

འབྲུག་གི་བཅག་འཇུ་ལྷན་ཚོགས།  
ELECTION COMMISSION OF BHUTAN



འབྲུག་གི་བཅག་འཇུ་འདི་དོན་ལས་མི་དམངས་སྐྱེལ་འདྲེན་  
སྒྲིགས་གཞི་༢༠༡༢ ཚན་མ།

**Public Transport for Elections Regulations of  
the Kingdom of Bhutan, 2012**



འབྲུག་གི་བཙག་འཇུག་དོན་ལས་མི་དམངས་སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི  
གས་གཞི་ ༢༠༡༢ ཅན་མ།

**Public Transport for Elections Regulations of  
the Kingdom of Bhutan, 2012**

## **ELECTION COMMISSION OF BHUTAN**

**Publisher : Election Commission of Bhutan,**  
Post Box 2008,  
Thimphu: Bhutan.

E-mail : [cec@election-bhutan.org.bt](mailto:cec@election-bhutan.org.bt)

Visit us at : [www.election-bhutan.org.bt](http://www.election-bhutan.org.bt)

Phone : (00975) 2 334 851/2

Fax : (00975) 2 334763

Copyright : © ECB, 2012

Anybody wishing to use the name, cover, photo, cover design, material part or whole thereof in any form in any book or magazine may do so with due acknowledgement.

Date of Publication : January 2013

Printed at : Samden Printers



## **Table of Contents**

1.	Short Title, Extent, Application and Commencement .....	1
2.	Definition .....	2
3.	Objectives of Transport Plan.....	4
4.	Implementation.....	4
5.	Prohibition of Transport by Political Parties or a Candidate .....	5
6.	Additional Transport and Services from Major Towns .....	5
7.	Connectivity at all Road Heads in a Dzongkhag.....	6
8.	Issuing of Permits for Trucks and Light Vehicles.....	6
9.	Highway Patrolling .....	7
10.	Transport Data-Base.....	8
11.	Places without Scheduled Bus Services .....	8
12.	Monitoring of Taxi Services .....	9
13.	Security & Safety Measures .....	9
14.	Status Report .....	11
15.	Timely Information on Services Availability through Media .....	11
16.	Route Maps .....	12
17.	Competitive Fares .....	13
18.	Insurance Scheme.....	13

## དཀར་ཆག།

༡.	མཚན་བསྟུས་ རྩལ་ཚད་ སྤྱོད་འཇུག་དེ་ལས་འགོ་བཙུགས། .....	༡
༢.	ངེས་ཚིག། .....	༢
༣.	སྐྱེལ་འབྲེན་འཆར་གཞི་གི་དམིགས་ཡུལ། .....	༣
༤.	ལག་ལེན་དངོས་འབམ། .....	༤
༥.	སྤྱི་དོན་ཚོགས་པ་དང་འདེམས་ངོ་ཚུའི་སྐྱེལ་འབྲེན་ལུ་བཀག་དམ། .....	༥
༦.	ཁོམ་ཆེ་བ་ཚུ་ལས་ སྐྱེལ་འབྲེན་ཞབས་ཏྲིག་ལ་སྐོང། .....	༥
༧.	རྫོང་ལག་ཅིག་གི་འཁོར་ལམ་ཡོད་ཚད་ནང་འགྲུལ་འཁོར་ཞབས་ཏྲིག། .....	༦
༨.	འགྲུལ་འཁོར་ཆེ་བ་དང་ཚུང་བ་ཚུ་ལུ་གནང་བ་སྤྱོད་ནི། .....	༦
༩.	གཞུང་ལམ་ ཉེན་སྲུང་ལྟ་སྐོར། .....	༧
༡༠.	སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་གནས་སྲུང་གཞི་མཛོད། .....	༨
༡༡.	འགྲུལ་འཁོར་བུས་གྱི་སྐྱེལ་འབྲེན་ལས་འཆར་མེད་པའི་ས་གནས། .....	༨
༡༢.	གྲ་འཁོར་ཞབས་ཏྲིག་ཚུའི་ལྟ་སྐོར། .....	༩
༡༣.	བདེ་སྲུང་དང་ཉེན་སྲུང་གི་ཐབས་ཤེས། .....	༩
༡༤.	གནས་སྲུང་སྟན་ལྟ། .....	༡༡
༡༥.	ཞབས་ཏྲིག་སྐོར་ བན་བརྒྱུད་ཐོག་དུས་མཐུན་གྱི་བན་དོན། .....	༡༡
༡༦.	འགྲུལ་ལམ་ས་ཁྲ། .....	༡༢
༡༧.	གྲ་ཚའི་འགྲན་བསྟར། .....	༡༣
༡༨.	ཉེན་བཅོལ་ལས་ངེས། .....	༡༣

19.	Fuel Stock and Supply.....	14
20.	Public Service Information.....	14
21.	Penalties .....	14
22.	Power of the Commission to Issue Instructions and Directions .....	14
23.	Authority of Interpretation and Amendment.....	15



19.	ས་སྐྱམ་གསོག་འཛོག་དང་བཀྲམ་སྒྲེལ། .....	1༥
20.	མི་དམངས་ཞབས་ཏོག་བརྗོད་པ། .....	1༥
21.	ཉེས་ཆད། .....	1༥
22.	ལམ་སྟོན་དང་བཀོད་ཁྲབ་ལུ་ལྷན་ཚོགས་གྱི་དབང་ཚད། .....	1༥
23.	གོ་དོན་འགྲེལ་བཤད་དང་འཕྲི་སྟོན་གྱི་དབང་འཛིན། .....	14

# **Public Transport for Elections Regulations of the Kingdom of Bhutan, 2012**

In keeping with the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008 and the Public Election Fund Act of the Kingdom of Bhutan, 2008, to ensure level playing field through prohibition of the Political Parties, Candidates, representatives and supporters on ferrying Voters directly or indirectly; and to meet the need of Voters for an efficient public transports service to travel to their *Demkhongs* and the Polling Stations, the Election Commission of Bhutan hereby adopts and promulgates the *Public Transport for Elections Regulations of the Kingdom of Bhutan, 2012*.

## **1. Short Title, Extent, Application and Commencement**

1.1 These Rules shall:

1.1.1 Be called the *Public Transport for Elections Regulations of the Kingdom of Bhutan, 2012*.

1.1.2 Extend to the whole of the Kingdom of Bhutan.

1.1.3 Apply to the organisation and management of public transport service essential to ensure safe, free and fair elections.

1.1.4 Come into force with effect from 19<sup>th</sup> of October, 2012 corresponding to 4<sup>th</sup> Day of the 9<sup>th</sup> Month of the Water Male Dragon Year of the Bhutanese Calendar.

འབྲུག་གི་བཙག་འཇུག་དོན་ལས་མི་དམངས་སྐྱེལ་འདྲེན་སྒྲིགས་གཞི་༢༠༡༢ ཅན་མ།

འབྲུག་གི་བཙག་འཇུག་བཅའ་ཁྲིམས་༢༠༠༢ ཅན་མ་དང་ འབྲུག་གི་མི་དམངས་བཙག་འཇུག་  
མ་དདུལ་བཅའ་ཁྲིམས་༢༠༠༢ ཅན་མ་དང་འབྲིལ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ འདེམས་ངོ་ རོ་ཚབ་  
དང་རྒྱབ་སྐྱོབ་པ་ཚུ་གིས་ ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱུར་མི་ཚུ་ ཐང་ཀར་ ཡང་ན་ ཐང་ཀར་མིན་པར་  
སྐྱེལ་འདྲེན་འབད་ནི་ལས་བཀག་དམ་ཐོག་ གོ་སྐབས་འདྲ་མཉམ་བཟོ་ཐབས་དང་ ཚོགས་  
རྒྱུ་སྐྱུར་མི་ཚུ་རང་སོའི་འདེམས་ཁོངས་དང་ ཚོགས་རྒྱུ་ས་ཁོངས་ནང་འགོ་འགྲུལ་འབད་ནི་  
ལུ་ ཡན་ཐོགས་ཅན་གྱི་མི་དམངས་སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་དགོས་མཁོ་གྲུབ་ཐབས་ངེས་བདེན་བཟོ་ནི་  
ལུ་ འབྲུག་གི་བཙག་འཇུག་ལྟན་ཚོགས་ཀྱིས་ འབྲུག་གི་བཙག་འཇུག་དོན་ལས་མི་དམངས་  
སྐྱེལ་འདྲེན་སྒྲིགས་གཞི་༢༠༡༢ ཅན་མ་འདི་ ཆ་འཛོག་དང་ཁྱབ་སྐུལ་གྱུབ་ཡིན།

2. མཚན་བསྟུན་ རྒྱབ་ཚད་ སྦྱོར་འཇུག་དེལས་འགོ་བཙུགས།

2.1 སྒྲིགས་གཞི་འདི་

- 2.1.1 འབྲུག་གི་བཙག་འཇུག་དོན་ལས་མི་དམངས་སྐྱེལ་འདྲེན་སྒྲིགས་  
གཞི་༢༠༡༢ ཅན་མ་ཟེར་སྐབ་གོ།
- 2.1.2 རྒྱལ་ཁབ་མཐའ་དབུས་མེད་པའི་ནང་འབྲུབ་ནི་ཡིན།
- 2.1.3 ཉེན་སྲུང་དང་རྣམ་དག་གི་བཙག་འཇུག་ངེས་བདེན་བཟོ་ཐབས་ལུ་  
མེད་ཐབས་མེད་པའི་ མི་དམངས་སྐྱེལ་འདྲེན་ཞབས་ཉོག་གྱི་ལས་  
ཚོགས་དང་ འཛིན་སྲོངས་ལུ་ སྦྱོར་འཇུག་འཐབ་ནི་ཡིན།
- 2.1.4 སྤྱི་ལོ་༢༠༡༢ སྤྱི་ཟླ་༡༠ པའི་སྤྱི་ཚེས་༡༩ འམ་ རང་ལུགས་གནམ་  
ལོ་རྒྱུ་ལོ་ལྟུང་ལོ་ ཟླ་༩ པའི་ལས་ རྒྱབ་དབང་གི་ཆ་གནམ་  
གྲུབ་ཡིན།

## **2. Definition**

2.1 In these Rules, unless the context otherwise requires:

- 2.1.1 “BTO” means Base Transport Office/Officer under the Road Safety and Transport Authority;
- 2.1.2 “Candidate” means a person whose nomination has been duly accepted by the concerned Returning Officer;
- 2.1.3 “Commission” means the Election Commission of Bhutan formed in accordance with the Article 24 of the Constitution of the Kingdom of Bhutan;
- 2.1.4 “Election Period” means the period beginning on the day of issue of notification and ending with the declaration of results;
- 2.1.5 “Observer” means a National Observer or an International Observer who is duly appointed by the Commission to observe the various stages of the electoral processes to ensure free and fair elections;

2. རེས་ཚིག་།

2.1 སྐྱགས་གཞི་འདི་ནང་ གོ་དོན་ལོགས་སུ་ལེན་དགོས་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་

2.1.1 “BTO” ཟེར་མི་འདི་ ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འབྲེན་དབང་ འཛིན་མངའ་འོག་གི་ ཡན་ལག་སྐྱེལ་འབྲེན་ཡིག་ཚང་/འགོ་དཔོན་ ལུ་གོ།

2.1.2 “འདེམས་ངོ” ཟེར་མི་འདི་ རོས་ལེན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ ཚུལ་ མཐུན་ཐོག་གདམ་ངོའི་ཆ་འཛོག་གྲུབ་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ཅིག་ལུ་གོ།

2.1.3 “ལྷན་ཚོགས་” ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་གི་ཙ་ཁྲིམས་ཆེན་མོའི་རྩ་ཚན་ 36 དང་འབྲེལ་གཞི་བཙུགས་ཡོད་པའི་ འབྲུག་གི་བཙག་འཇུ་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་གོ།

2.1.4 “བཙག་འཇུའི་དུས་ཡུན་” ཟེར་མི་འདི་ བར་འཕྲིན་སྐེལ་བའི་ཉིམ་ ལས་བརྒྱུད་ གྲུབ་འབྲས་ཀྱི་གསལ་བསྐྱབས་འབད་དེ་མཇུག་བསྟུ་ བའི་དུས་ཚོད་ལུ་གོ།

2.1.5 “ལྷ་རྟོག་པ་” ཟེར་མི་འདི་ བཙག་འཇུ་དང་འབྲེལ་བའི་བྱ་སྐྱོའི་རིམ་ པ་སྐྱ་ཚོགས་ལུ་ རང་མོས་དང་རྣམ་དག་གི་བཙག་འཇུ་ རེས་ བདེན་བཟོ་བསམ་ལུ་ ལྷ་རྟོག་གི་ལཱ་འགན་དོན་ལུ་ བཙག་འཇུ་ ལྷན་ཚོགས་གྱིས་ ཚུལ་མཐུན་བསྐོ་བཞག་གྲུབ་པའི་ རྒྱལ་ཡོངས་ ལྷ་རྟོག་པ་ ཡང་ན་ རྒྱལ་སྤྱི་ལྷ་རྟོག་པ་ཅིག་ལུ་གོ།

- 2.1.6 “Plan” means the Public Transport Plan of Action for Election;
- 2.1.7 “Polling Station” means the area where polling takes place and a polling station can have one or more Polling Booths;
- 2.1.8 “RSTA” means the Road Safety and Transport Authority;
- 2.1.9 “RTO” means the Regional Transport Office/Officer of the Road Safety and Transport Authority;
- 2.1.10 “Returning Officer” means the person, appointed by the Commission responsible for accepting and scrutinizing nomination papers, conducting, supervising elections and declaring result of an election for the *Demkhong* or *Demkhongs* under his/her jurisdiction; and
- 2.1.11 The words importing the singular number shall include the plural number and *vice versa*.

- 2.2.6 “འཆར་གཞི” ཟེར་མི་འདི་ བཅག་འཕུའི་དོན་ལས་ མི་དམངས་  
སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་ དང་ལེན་འཆར་གཞི་ལུ་གོ།
- 2.2.7 “ཚོགས་རྒྱན་ས་ཁོངས་” ཟེར་མི་འདི་ ཚོགས་རྒྱན་སྐྱུར་བའི་ས་  
གནས་ལུ་གོ་ནི་དང་ ཚོགས་རྒྱན་ས་ཁོངས་ཅིག་ནང་ ཚོགས་རྒྱན་  
ས་གོ་གཅིག་ལས་ལྷག་པ་འོང་སྲིད།
- 2.2.8 “RSTA” ཟེར་མི་འདི་ ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འདྲེན་  
དབང་འཛིན་ལུ་གོ།
- 2.2.9 “RTO” ཟེར་མི་འདི་ ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འདྲེན་དབང་  
འཛིན་གྱི་ ལུང་ཚུགས་སྐྱེལ་འདྲེན་ཡིག་ཚང་/འགོ་དཔོན་ལུ་གོ།
- 2.2.10 “ངོས་ལེན་འགོ་དཔོན་” ཟེར་མི་འདི་ ཁོ་/མོ་རའི་དབང་ཁྲབ་འོག་  
ལུ་ཡོད་པའི་འདེམས་ཁོངས་ ཡང་ན་ འདེམས་ཁོངས་ཚུ་ནང་གི་  
གདམ་ངོའི་ལུ་ཡིག་ཆ་གནས་འབད་ནི་དང་ དབྱེ་ཞིབ་འབད་ནི་  
བཅག་འཕུ་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ནི་དང་ ལྷ་རྟོག་འབད་ནི་ དེ་ལས་  
གྲུབ་འབྲས་གསལ་བསྐྱུགས་འབད་ནི་ཚུ་གི་ འགན་ཁག་དོན་ལུ་  
བཅག་འཕུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་བསྐོ་བཞག་འབད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ཅིག་  
ལུ་གོ།
- 2.2.11 གཅིག་ཚོག་ལུ་བཀོད་ཡོད་པའི་ཚོག་དོན་ཚུ་ མང་ཚོག་ལུ་གོ་དགོ་པ་  
དང་ མང་ཚོག་ལུ་བཀོད་ཡོད་པའི་ཚོག་དོན་ཚུ་ གཅིག་ཚོག་ལུ་ཡང་  
གོ་དགོ།

### **3. Objectives of Transport Plan**

- 3.1 The RSTA shall be responsible during an election to put in place a Public Transport Plan of Action to:
  - 3.1.1 eliminate the chances of financing the travel of Voters by Political Parties and Candidates;
  - 3.1.2 arrange adequate public transport services for Voters to travel to *Demkhongs* and polling stations;
  - 3.1.3 regulate the rates charged by transporters;
  - 3.1.4 ensure safety of Voters;
  - 3.1.5 remind relevant authorities to be responsible in facilitating free flow and movement of Voters;  
and
  - 3.1.6 discourage exploitation by private conveyances.

### **4. Implementation**

- 4.1 The following agencies shall be responsible to ensure the monitoring and implementation of the Plan:



3. སྐྱེལ་འབྲེན་འཆར་གཞི་གི་དམིགས་ཡུལ།

3.1 བཅོམ་འཕུའི་སྐབས་ ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འབྲེན་དབང་འཛིན་གྱིས་  
མི་དམངས་སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་ དང་ལེན་འཆར་གཞི་ཅིག་བཟོ་དགོ་པའི་འགན་  
ཁུར་འབག་དགོ་པ་དེ་ཡང་

3.1.1 སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་དང་ འདེམས་དོ་ཚུ་གིས་ ཚོགས་རྒྱུན་སྐྱུར་མི་  
ཚུའི་འགོ་འགྲུལ་ལུ་ མ་དངུལ་རྒྱབ་སྐྱོར་གྱི་གོ་སྐབས་མེད་པ་བཟོ་  
ཐབས་ལུ།

3.1.2 ཚོགས་རྒྱུན་སྐྱུར་མི་ཚུ་ འདེམས་ཁོངས་དང་ཚོགས་རྒྱུན་ས་ཁོངས་  
ལུ་འགོ་འགྲུལ་འབད་ནི་དོན་ལས་ སྐྱེལ་འབྲེན་ཞབས་ཏྲུག་ལངམ་  
བཟོ་ཐབས་ལུ།

3.1.3 སྐྱེལ་འབྲེན་འབད་མི་ཚུ་གིས་ བཀའ་ཡོད་པའི་སྲ་ཚད་ཚུའི་ཚད་  
འཛིན་ལུ།

3.1.4 ཚོགས་རྒྱུན་སྐྱུར་མི་ཚུའི་ཉེན་སྲུང་ཡོད་པ་ཅེས་བདེན་བཟོ་ཐབས་ལུ།

3.1.5 ཚོགས་རྒྱུན་སྐྱུར་མི་ཚུ་ དལ་དབང་ཐོག་འགོ་འགྲུལ་འབད་ནི་ལུ་  
འབྲེལ་ཡོད་དབང་འཛིན་ཚུ་གིས་ རྒྱབ་སྐྱོར་གྱི་འགན་ཁུར་འབག་  
དགོ་པའི་བྱ་གཞུང་ལུ།

3.1.6 སྐྱེར་གྱི་སྐྱེལ་འབྲེན་ཚུ་གིས་ལོག་སྲོད་འབད་མི་བཅུག་ནི་ལུ།

4. ལག་ལེན་དངོས་འབབ།

4.1 འཆར་གཞི་གི་ལྷ་རྟོག་དང་ལག་ལེན་འབབ་ཡོད་པ་ཅེས་བདེན་བཟོ་ནི་གི་ལུ་  
འགན་འདི་ གཤམ་འཁོད་ལས་སྡེ་ཚུ་ལུ་ཕོག།

- 4.1.1 Ministry of Information and Communications;
- 4.1.2 RSTA and its Regional and Base Offices; and
- 4.1.3 Dzongkhag Administrations.

**5. Prohibition of Transport by Political Parties or a Candidate**

- 5.1 A Political Party or a Candidate or any of their representatives or supporters shall be prohibited from providing transport assistance directly or indirectly to any Voter.
- 5.2 A Returning Officer shall, at the time of issuing clearances for vehicles for the movement of a Political Party or a Candidate, obtain a written undertaking against arranging of any transport assistance for any Voter.

**Pre-Poll Travel of Voters**

**6. Additional Transport and Services from Major Towns**

- 6.1 The RSTA shall, in order to meet the additional demand of public transport services during an election period, mobilize spare buses available with the existing bus operators in addition to the scheduled services that operate in various Dzongkhags.

༤.༡.༡ བད་དོན་དང་བརྒྱན་འབྲེལ་སྟོན་ལག།

༤.༡.༢ ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འབྲེལ་དབང་འཛིན་དང་ ལུང་ཕྱོགས་  
དེ་ལས་ཡན་ལག་སྐྱེལ་འབྲེལ་ཡིག་ཚང་ཚུ།

༤.༡.༣ རྫོང་ལག་བདག་སྐྱོང་ཚུ།

**༥. སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་དང་འདེམས་དོ་རྒྱུའི་སྐྱེལ་འབྲེལ་ལུ་བཀག་དམ།**

༥.༡ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ འདེམས་དོ་ ཡང་ན་ ཁོང་གི་དོ་ཚབ་ཅིག་ ཡང་ན་  
རྒྱབ་སྐྱོབ་པ་ཚུ་གིས་ ཚོགས་རྒྱན་སྐྱུར་མི་ཅིག་ལུ་ ཐད་ཀར་ ཡང་ན་ ཐད་  
ཀར་མིན་པར་ སྐྱེལ་འབྲེལ་གྱི་རྒྱབ་སྐྱོར་བྱིན་ནི་ལས་བཀག་དམ་ཨིན།

༥.༢ རོས་ལེན་འགོ་དཔོན་ཅིག་གིས་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་དོ་  
ཅིག་གི་འགོ་འགྲུལ་ལུ་ འགྲུལ་འཁོར་གྱི་གནང་བ་སྦྱོང་པའི་སྐབས་ ཚོགས་  
རྒྱན་སྐྱུར་མི་ཅིག་ལུ་ འགོ་འགྲུལ་གྱི་རྒྱབ་སྐྱོར་ འབད་ནི་མེད་པའི་ ཡིག་  
ཐོག་གི་གང་བཟོན་ཅིག་ལེན་དགོ།

**ཚོགས་རྒྱན་སྐྱུར་མི་ཚུ་ ཚོགས་རྒྱན་གོང་གི་འགོ་འགྲུལ།**

**༦. ཁོམ་ཆེབ་ཚུ་ལས་ སྐྱེལ་འབྲེལ་ཞབས་ཏྲུག་ཁ་སྐོང།**

༦.༡ ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འབྲེལ་དབང་འཛིན་གྱིས་ བཅག་འཕྲུའི་དུས་  
ཡུན་ཅིག་གི་སྐབས་ མི་དམངས་སྐྱེལ་འབྲེལ་ཞབས་ཏྲུག་ཁ་སྐོང་དགོཔ་ཡོད་  
པའི་དགོས་མཁོ་གུབ་ཐབས་ལུ་ རྫོང་ལག་སོ་སོའི་ནང་ ལག་ལེན་འཐབ་  
བཞེན་དུ་ཡོད་པའི་དུས་རྒྱུན་གྱི་སྐྱེལ་འབྲེལ་ཞབས་ཏྲུག་གུར་ འགྲུལ་འཁོར་  
བྱས་གྱི་རྫོང་བདག་ཚུ་ལས་ འགྲུལ་འཁོར་ཁ་སྐོང་ལེན་དགོ།

6.2 The RSTA shall, deploy the buses belonging to Corporations to meet additional demands on public transports during an election.

6.3 The BTOs shall notify the public of the ticketing, timing and place in their respective jurisdiction for the Pre-Poll and Poll day travels from and to every road head.

**7. Connectivity at all Road Heads in a Dzongkhag**

7.1 The existing operators shall be allowed to increase frequencies and destinations of travel.

**8. Issuing of Permits for Trucks and Light Vehicles**

8.1 The RTOs shall be responsible to issue permits to trucks and light vehicles operators only after satisfying the safety conditions and standards.

8.2 The RTOs shall submit the record of the number of permits issued to the Head Office on daily basis.

6.2 ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འདྲེན་དབང་འཛིན་གྱིས་ བཅག་འཕྱུའི་དུས་  
ཡུན་ཅིག་གི་སྐབས་ མི་དམངས་སྐྱེལ་འདྲེན་ཞབས་ཏོག་ཁ་སྐོང་དགོས་ཡོད་  
པའི་དགོས་མཁོ་གྲུབ་ཐབས་ལུ་ ལས་འཛིན་ཚུ་གིས་དབང་བའི་འགྲུལ་འཁོར་  
ཚུ་ཡང་གཡོག་བཀོལ་དགོ།

6.3 ཡན་ལག་སྐྱེལ་འདྲེན་འགོ་དཔོན་ཚུ་གིས་ རང་སོའི་དབང་བྱུབ་འོག་གི་འབྲེལ་  
ཡོད་ས་ཁོངས་ནང་ ཚོགས་རྒྱུན་གོང་དང་ ཚོགས་རྒྱུན་ཉིམ་ལུ་ འགྲུལ་ལམ་  
ཡོད་ཚད་ཅིག་ནང་ སར་འགྲོ་ནི་དང་ ལོག་འོང་ནི་ལུ་ ཤོག་འཛིན་དང་དུས་  
ཚོད་ཚུ་གི་སྐོར་ མི་དམངས་ལུ་བར་འཕྲིན་སྐྱེལ་དགོ།

ལ. རྫོང་ཁག་ཅིག་གི་འཁོར་ལམ་ཡོད་ཚད་ནང་འགྲུལ་འཁོར་ཞབས་ཏོག།

ལ.1 ལག་ལེན་འཐབ་བཞིན་དུ་ཡོད་པའི་ སྐྱེལ་འདྲེན་ཇོ་བདག་ཚུ་གིས་ འགོ་  
འགྲུལ་གྱི་ས་གནས་དང་ སྐྱེལ་འདྲེན་ཁ་གངས་ཚུ་ ཡར་སེང་འབད་བཅུག་ནི་  
ཨིན།

ཤ. འགྲུལ་འཁོར་ཆེ་བ་དང་རྒྱུང་བ་ཚུ་ལུ་གནང་བ་སྦྲོད་ནི།

ཤ.1 ལུང་ཚོགས་སྐྱེལ་འདྲེན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ ཉེན་སྲུང་གི་གནས་ཚད་དང་ སྲུང་  
ཚད་ཀྱི་ངེས་ཤེས་འདྲོངས་པའི་ཤུལ་ལུ་རྒྱུང་མ་ཅིག་ འགྲུལ་འཁོར་ཆེ་བ་དང་  
རྒྱུང་བའི་ཇོ་བདག་ཚུ་ལུ་གནང་བ་སྦྲོད་དགོ།

ཤ.2 ལུང་ཚོགས་སྐྱེལ་འདྲེན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ གནང་བ་སྦྲོད་པའི་ཁ་གངས་ཀྱི་སྟན་  
ལུ་འདི་ ཡིག་ཚང་ལྟེ་བ་ལུ་ཉིན་བསྟར་བཞིན་དུ་སྐྱེལ་དགོ།

- 8.3 The RTOs and BTOs in their respective jurisdictions shall detail and ensure availability of appropriate transport for the Pre-Poll and poll day travel of Voters from and to every road head to enable a voter to reach a polling station.
- 8.4 The RSTA shall not issue travel permits to transport operators for plying trucks, buses and light vehicles through India on two days i.e. the day before the Poll Day and the day of Poll, as the international border will remain sealed.

## **9. Highway Patrolling**

- 9.1 The Royal Bhutan Police (Traffic Division) shall intensify highway patrolling throughout the country to check overloading, over-speeding and any other violation.

༤.༣ ལྷང་ཕྱོགས་སྐྱེལ་འདྲེན་འགོ་དཔོན་དང་ ཡན་ལག་སྐྱེལ་འདྲེན་འགོ་དཔོན་ཚུ་  
གིས་ ཚོགས་རྒྱན་གོང་དང་ཚོགས་རྒྱན་ཉིམ་ལུ་ ཚོགས་རྒྱན་སྐྱུར་མི་ཚུ་  
འཁོར་ལམ་ལས་ཚོགས་རྒྱན་ས་ཁོངས་ལུ་འགྲོ་ནི་དང་ལོག་ནི་དོན་ལས་ ཁོང་  
རའི་འབྲེལ་ཡོད་དབང་ལུབ་ས་ཁོངས་ནང་ འོས་འབབ་ལྡན་པའི་སྐྱེལ་འདྲེན་  
བཅུགས་ཐོག་ ཞབས་ཏྲོག་ཡོད་པ་ངེས་བདེན་བཟོ་དགོ།

༤.༤ ཚོགས་རྒྱན་ཉིམ་དེའི་ཉེ་མའི་ཉིམ་དང་ ཚོགས་རྒྱན་ཉིམ་ཕྱིས་ཉེ་ ཉིམ་གཉིས་  
ཀྱི་རིང་ རྒྱལ་སྤྱི་ས་མཚམས་འདི་བསྐྱམ་སྟེ་འོང་ནི་ཨིན་མ་ལས་ ལམ་འགྲུལ་  
ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འདྲེན་དབང་འཛིན་གྱིས་ རྒྱ་གར་རྒྱལ་ཁབ་བརྒྱད་དེ་  
འགྲུལ་འཁོར་ཆེ་བ་དང་ འགྲུལ་འཁོར་བུས་ དེ་ལས་འགྲུལ་འཁོར་རྒྱུད་བ་ཚུ་  
འགྲུལ་བསྐྱོད་འབད་ནི་དོན་ལས་ འགོ་འགྲུལ་གྱི་གནང་བ་སྤོད་ནི་མེད།

༥. གཞུང་ལམ་ ཉེན་སྲུང་ལྟ་སྐོར།

༥.༡ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་ (སྤྱི་འཁོར་བདེ་སྟོན་སྡེ་ཚན་) གྱིས་ རོ་  
བཀའ་ནི་དང་ མགྲོགས་ཚད་ཚུ་ ཚད་ལས་འགལ་ཡོད་མེད་དང་ གཞན་  
འགལ་བ་ཚུ་གི་དབྱེ་ཞིབ་དོན་ལུ་ རྒྱལ་ཁབ་མཐའ་དབུས་མེད་པར་ གཞུང་  
ལམ་ཉེན་སྲུང་ལྟ་སྐོར་འགོ་འདྲེན་འདི་ རྒྱ་ཆེམ་འབད་དགོ།

## **10. Transport Data-Base**

10.1 The RSTA shall maintain a regularly updated database on buses and trucks in working conditions in the country with details of owners such as names, addresses and contact numbers.

10.2 The RSTA shall maintain the list of officials responsible for providing assistance, with regard to all transport related issues, and the same provided to the National, Dzongkhag and *Demkhong* Election Control Rooms.

## **11. Places without Scheduled Bus Services**

11.1 The concerned RTOs and BTOs, shall assess the requirement of transport services in consultation with the Dzongkhag/Gewog Administrations and mobilize available public transport from within the area or outside in places where scheduled services are not available.



20. སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་གནས་སྤྱད་གཞི་མཛོད།

20.1 ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འདྲེན་དབང་འཛིན་གྱིས་ ལག་ལེན་འཐབ་  
བརྟུབ་པའི་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོད་གྱི་འགྲུལ་འཁོར་བུས་དང་ འགྲུལ་འཁོར་ཆེ  
བ་ཚུ་ རྫོང་བདག་གི་མིང་གསལ་ ཁ་བྱང་ དེ་ལས་ འབྲེལ་བ་འཐབ་སའི་  
བརྒྱུད་འཕྲིན་ཨང་ཚུའི་ཁ་གསལ་དང་སྤྲུགས་ ཅུས་རྒྱུན་ཁ་གསོ་བརྒྱབ་ཡོད་  
པའི་ སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་གནས་སྤྱད་གཞི་མཛོད་ཅིག་རྒྱུན་སྐྱོང་འཐབ་དགོ།

20.2 ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འདྲེན་དབང་འཛིན་གྱིས་ སྐྱེལ་འདྲེན་དང་  
འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་སྐོར་ རྒྱབ་སྐྱོར་བྱིན་ནི་དོན་ལས་ལཱ་འགན་ཅན་གྱི་འགོ་  
དཔོན་ཚུའི་ཐོ་ཅིག་ རྒྱུན་སྐྱོང་འཐབ་ཐོག་ དེའི་འདྲ་རྒྱལ་ཡོངས་དང་རྫོང་ཁག་  
དེ་ལས་འདེམས་ཁོངས་ཚུ་གི་བཅག་འཐུའི་ཚད་འཛིན་ལྟེ་བ་ཚུ་ལུ་བྱིན་དགོ།

21. འགྲུལ་འཁོར་བུས་ཀྱི་སྐྱེལ་འདྲེན་ལས་འཆར་མེད་པའི་ས་གནས།

21.2 འབྲེལ་ཡོད་ལུང་ཕྱོགས་སྐྱེལ་འདྲེན་འགོ་དཔོན་དང་ ཡན་ལག་སྐྱེལ་འདྲེན་  
འགོ་དཔོན་ཚུ་གིས་ འགྲུལ་འཁོར་བུས་ཀྱི་སྐྱེལ་འདྲེན་ལས་འཆར་མེད་པའི་ས་  
གནས་ལུ་ སྐྱེལ་འདྲེན་ཞབས་ཏྲིག་ དགོས་མཁོ་འདི་ རྫོང་ཁག་གཞི་འོག་  
བདག་སྐྱོང་དང་གཅིག་ཁར་གྲོས་བསྟུན་ཐོག་ དབྱེ་ཞིབ་འབད་དེ་ ས་གནས་  
འདི་གི་ནང་འཁོད་ ཡང་ན་ ཕྱི་ཁར་ཡོད་པའི་མི་དམངས་སྐྱེལ་འདྲེན་ཚུའི་  
ཐབས་ཤེས་སྒྲིག་དགོ།

11.2 The RSTA and its officials shall, based on the route plans for transports in elections, notify in advance about public transport service in the locality to the general Voters traveling from their places of work or residence to their *Demkhongs*.

## **12. Monitoring of Taxi Services**

12.1 The respective RTOs and BTOs shall monitor and keep strict vigilance on the Taxi Operators to prevent overloading and over-charging of fares.

12.2 The respective RTOs and BTOs shall have the authority to penalize the defaulting taxi drivers in line with the existing regulations.

## **13. Security & Safety Measures**

13.1 All RTOs and BTOs shall, for safety and security reasons, brief the bus drivers/conductors to open the doors of the vehicles only half an hour prior to departure in line with pre-departure inspection drill.

12.2 ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འདྲེན་དབང་འཛིན་དང་ དེའི་འགོ་དཔོན་ཚུ་  
 གིས་ བཅག་འཕྱུའི་སྐྱེལ་འདྲེན་འཆར་གཞི་དང་འཁྲིལ་ ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱུར་མི་  
 ཚུ་ ཁོང་རའི་ལཱ་འབད་སའི་ས་གནས་ ཡང་ན་ རྫོད་གནས་ལས་ རང་སོའི་  
 འདེམས་ཁོངས་ལུ་འགྲོ་ནི་དོན་ལས་ ས་གནས་ཁའི་མི་དམངས་སྐྱེལ་འདྲེན་  
 ཞབས་ཏོག་སྐྱོར་ སྲ་གོང་ལས་བརྗེ་འཕྲིན་སྐྱེལ་དགོ།

**12. སྐྱ་འཁོར་ཞབས་ཏོག་ཚུའི་ལྷ་རྟོག།**

12.1 འབྲེལ་ཡོད་ལུང་ཕྱོགས་སྐྱེལ་འདྲེན་འགོ་དཔོན་དང་ ཡན་ལག་སྐྱེལ་འདྲེན་  
 འགོ་དཔོན་ཚུ་གིས་ འགྲུལ་པ་ཚད་ལས་འགལ་འབག་ནི་དང་ ཚད་ལས་  
 འགལ་བའི་སྐྱ་ཚད་བཀལ་ནི་བཀག་ཐབས་ལུ་ སྐྱ་འཁོར་ཚོ་བདག་ཚུ་ལུ་ ལྷ་  
 རྟོག་དང་ ཞིབ་དཔྱད་དམ་དམ་འབད་དགོ།

12.2 འབྲེལ་ཡོད་ལུང་ཕྱོགས་སྐྱེལ་འདྲེན་འགོ་དཔོན་དང་ ཡན་ལག་སྐྱེལ་འདྲེན་  
 འགོ་དཔོན་ཚུ་ལུ་ ཁྲིམས་ལུགས་ཅིག་ལས་འགལ་བའི་ སྐྱ་འཁོར་དེད་  
 གཞུགས་ལུ་ ཉེས་ཆད་བཀལ་ནི་དབང་ཚད་ཡོད།

**13. བདེ་སྲུང་དང་ཉེན་སྲུང་གི་ཐབས་ཤེས།**

13.1 ལུང་ཕྱོགས་སྐྱེལ་འདྲེན་འགོ་དཔོན་དང་ ཡན་ལག་སྐྱེལ་འདྲེན་འགོ་དཔོན་ཚུ་  
 མཉམ་གྱིས་ དེད་གཞུགས་/དེད་གཞུགས་པའི་ལས་རོགས་ཚུ་ལུ་ བདེ་སྲུང་དང་  
 ཉེན་སྲུང་དོན་ལུ་ འགོ་འགྲུལ་འགོ་མ་བཅུགས་གོང་གི་ དབྱེ་ཞིབ་ལམ་  
 ལུགས་དང་འཁྲིལ་ འགོ་འགྲུལ་འགོ་མ་བཅུགས་པའི་ཚུ་ཚད་ཕྱེད་ཀྱི་ཉེ་མ་  
 རྒྱུ་མ་ཅིག་ འགྲུལ་འཁོར་སྐྱོ་ཕྱེ་དགོ་པའི་སྐྱོར་ གསལ་བཤད་འབད་དགོ།

- 13.2 All RTOs and BTOs shall ensure total punctuality of arrival and departure timings to reduce inconveniences of any degree.
- 13.3 All RTOs and BTOs shall require transport operators to brief the drivers and Conductors to check the vehicles thoroughly before allowing the passengers to board and caution to control over-loading, over-speeding, and avoid accidents.
- 13.4 The RSTA shall ensure that all the operators categorically caution their staff against taking undue advantage of the rush demand.
- 13.5 The RSTA shall ensure that all truck operators put in place safety measures so that lives of Voters traveling in trucks are not endangered.

༡༣.༢ ལུང་ཕྱོགས་སྐྱེལ་འབྲེན་འགོ་དཔོན་དང་ ཡན་ལག་སྐྱེལ་འབྲེན་འགོ་དཔོན་ཆ་  
མཉམ་གྱིས་ བྱ་སྤྲེལ་མ་བདེལ་གང་རུང་ཅིག་གི་གནས་སྤངས་ཚུ་མར་ཕབ་  
ལུ་ ཅུས་རྒྱན་ཅུ་ཅུས་ཚོད་ཁར་སྟོད་ནི་དང་ འགོ་འགྲུལ་འགོ་བཙུགས་ཀྱི་ཅུས་  
ཚོད་ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་པ་ངེས་བདེན་བཟོ་དགོ།

༡༣.༣ ལུང་ཕྱོགས་སྐྱེལ་འབྲེན་འགོ་དཔོན་དང་ ཡན་ལག་སྐྱེལ་འབྲེན་འགོ་དཔོན་ཆ་  
མཉམ་གྱིས་ ཚད་ལས་འགལ་བའི་འགྲུལ་པ་དང་མགྲོགས་ཚད་ དེ་ལས་  
འགྲུལ་རྒྱུན་བཀག་ཐབས་ཚུ་གི་དོན་ལས་ འགྲུལ་པ་ཚུ་འགྲུལ་འཁོར་ནང་  
འཇུམ་མ་བཅུག་གོང་ འགྲུལ་འཁོར་ཚུ་བརྟག་ཞིབ་མཐེལ་ཕྱིན་འབད་བཅུག་  
ནི་ལུ་ སྐྱེལ་འབྲེན་ཚོ་བདག་ཚུ་གིས་ དེད་གཡོག་པ་/དེད་གཡོག་པའི་ལས་  
རོགས་ཚུ་ལུ་ གསལ་བཤད་འབད་བཅུག་ཡོད་པ་ངེས་བདེན་བཟོ་དགོ།

༡༣.༤ ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འབྲེན་དབང་འཛིན་གྱིས་ དགོས་མཁོ་བསྐྱེད་མི་  
ཡར་སང་དེ་ལུ་ ཚུལ་མེན་གྱི་ཁེ་ཕན་ལེན་ནི་བཀག་ཐབས་ལུ་ སྐྱེལ་འབྲེན་ཚོ་  
བདག་ཆ་མཉམ་གྱིས་ ཁོང་རའི་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་ལུ་ ཉེན་བརྟེན་གསལ་བྱིན་  
ཡོད་པ་ ངེས་བདེན་བཟོ་དགོ།

༡༣.༥ ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འབྲེན་དབང་འཛིན་གྱིས་ འགྲུལ་འཁོར་ཆེ་བའི་  
ཐོག་འགོ་འགྲུལ་འབད་མི་ཚོགས་རྒྱན་སྐྱུར་མི་ཚུ་འི་ཚེ་སློག་འདི་ ཉེན་ཁ་ནང་  
མི་རྒྱད་ནི་ལུ་ འགྲུལ་འཁོར་ཆེ་བའི་ཚོ་བདག་ཚུ་གིས་ ཉེན་སྲུང་གི་ཐབས་  
ཤེས་ཡོད་པ་ངེས་བདེན་བཟོ་དགོ།

13.6 The Returning Officer shall, for easy identification of transport officials and Election Security Personnel, provide stickers to be pasted on every vehicle approved for use by a Political Party or a Candidate and their workers.

#### **14. Status Report**

14.1 The RTOs and BTOs shall, in an election week, report after every two hours, with the first Report starting from 9 a.m., the status report of transporters carrying Voters to various destinations, their safety and smoothness in operation to the RSTA (HQ).

14.2 The RSTA shall transmit such information to the National, Dzongkhag and *Demkhong* Control Rooms of the Commission for coordination.

#### **15. Timely Information on Services Availability through Media**

15.1 The RSTA shall inform the Department of Roads to ensure that the designated routes are kept open during an election period.

༡༢.༦ སྐྱེལ་འདྲེན་འགོ་དཔོན་ཚུ་དང་ བཙག་འཕུའི་བདེ་སྲུང་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་གིས་  
 རོས་འཛིན་འཇམ་ཉོག་ཉོ་འབད་ཚུགས་ཐབས་ལུ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་  
 བ་ འདེམས་དོད་དང་ ཁོང་གི་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་གིས་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ལུ་  
 གནང་བ་གྲུབ་པའི་འགྲུལ་འཁོར་རེ་རེ་གྲུར་ འབྱར་ནི་དོན་ལས་ རོས་ལེན་  
 འགོ་དཔོན་གྱིས་ འབྱར་ཤོག་ཚུ་སྲོད་དགོ།

**༡༣. གནས་སྤངས་སྟན་ལྷན།**

༡༣.༡ ལུང་ཕྱོགས་སྐྱེལ་འདྲེན་འགོ་དཔོན་དང་ ཡན་ལག་སྐྱེལ་འདྲེན་འགོ་དཔོན་ཚུ་  
 གིས་ བཙག་འཕུའི་བདུན་ཕྲག་ཅིག་གི་སྐྱབས་ ས་གནས་ལག་ལུ་ སྐྱེལ་  
 འདྲེན་འབད་བའི་ཚོགས་རྒྱུན་སྐྱར་མི་ཚུའི་ཉེན་སྲུང་དང་ བྱ་སྐྱབས་བདེ་བའི་  
 སྐྱེལ་འདྲེན་ལག་ལེན་གྱི་གནས་སྤངས་སྟན་ལྷན་ལུ་འགོ་ཐོག་སྟན་ལྷན་ལུ་དེ་ རོ་  
 པའི་ཚུ་ཚོད་ལུ་ ལས་འགོ་བཙུགས་ ཚུ་ཚོད་གཉིས་རེ་ནང་ སྟན་ལྷན་ཚར་རེ་  
 ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འདྲེན་དབང་འཛིན་ཡིག་ཚང་ལྷེ་བ་ལུ་ཕུལ་དགོ།

༡༣.༢ ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འདྲེན་དབང་འཛིན་གྱིས་ མཉམ་འབྲེལ་གྱི་དོན་  
 ལས་ དེ་བཟུམ་མའི་བདེ་དོན་འདི་ ལྷན་ཚོགས་འོག་གི་རྒྱལ་ཡོངས་དང་  
 རྫོང་ལག་ དེ་ལས་འདེམས་ཁོངས་གྱི་ཚོད་འཛིན་ལྷེ་བ་ཚུ་ལུ་སྲེལ་དགོ།

**༡༤. ཞབས་ཉོག་སྐོར་ བདེ་བརྒྱུད་ཐོག་དུས་མཐུན་གྱི་བདེ་དོན།**

༡༤.༡ ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འདྲེན་དབང་འཛིན་གྱིས་ ལམ་བསལ་ལས་  
 བྱངས་ལུ་ བཙག་འཕུའི་དུས་ལྷན་སྐྱབས་ རོས་འཛིན་གྱི་འཁོར་ལམ་ཚུ་  
 བཀག་ཆ་མེད་པ་རོས་བདེན་བཟོ་དགོ་པའི་བདེ་དོན་སྲོད་དགོ།

15.2 The RSTA shall inform the general public through announcements over print, television, radio and cable service on the availability of transport services with detail such as location of the departure station and destination, the route, the frequencies and timing of departure and arrival.

## **16. Route Maps**

16.1 The RSTA shall publish and distribute route maps for every election.

16.2 The route maps shall contain information on the distance between two locations, polling areas and points on maps as to where transports are available to Voters along the roads.

16.3 The RSTA and Dzongkhag Administrations shall erect sign-boards, indicating the start and stop points, alongside the roads.



༡༥.༢ ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འདྲེན་དབང་འཛིན་གྱིས་ སྐྱེལ་འདྲེན་འགོ་  
 བཙུགས་ས་དང་ འགྲོ་ས་ འགྲུལ་ལམ་ འགྲུལ་ཐངས་ དེ་ལས་འགོ་  
 བཙུགས་དང་ལྷོད་ནི་གི་དུས་ཚོད་ཚུའི་ཁ་གསལ་དང་སྐྱགས་ སྐྱེལ་འདྲེན་  
 ཞབས་ཏྲིག་ཡོད་པའི་སྐོར་ གསར་ཤོག་ རྒྱུ་མཐོང་ རྒྱུ་བསྐྱགས་ ཐག་  
 བརྒྱད་ཞབས་ཏྲིག་གི་ལྷབ་བསྐྱགས་ཐོག་ མི་དམངས་སྤྱིར་བཏང་ལུ་བན་དོན་  
 སྤེལ་དགོ།

**༡༦. འགྲུལ་ལམ་ས་ཁ།**

༡༦.༡ ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འདྲེན་དབང་འཛིན་གྱིས་ བཙུག་འཕུ་རེ་རེ་གི་  
 དོན་ལས་ འགྲུལ་ལམ་གྱི་ས་ཁ་པར་བསྐྱུན་དང་ བཀའ་སྤེལ་འབད་དགོ།

༡༦.༢ འགྲུལ་ལམ་གྱི་ས་ཁ་ནང་ ས་ཁ་ནང་གི་ས་གོ་གཉིས་ཀྱི་བར་ནའི་རིང་ཐུང་དང་  
 ཚོགས་རྒྱུ་ས་ཁོངས་ དེ་ལས་འགྲུལ་ལམ་གྱར་ ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱར་མི་ཚུའི་  
 དོན་ལས་ སྐྱེལ་འདྲེན་ཞབས་ཏྲིག་ཡོད་པའི་ས་གནས་ཀྱི་བན་དོན་ཁ་གསལ་  
 ཚུ་ཚུད་དགོ།

༡༦.༣ ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འདྲེན་དབང་འཛིན་ དེ་ལས་ཚོང་ཁག་བདག་  
 སྐྱོང་གིས་ འགྲུལ་ལམ་གྱི་ཟུར་ཁར་ འགོ་བཙུགས་དང་ བཀའ་ས་ཁའི་བན་  
 ལྷོན་པའི་ བན་བྱང་ཚུ་བཙུགས་དགོ།

## **17. Competitive Fares**

17.1 The RSTA shall call quotations from private entrepreneurs for every route to avoid the Voters looking for vehicles to hire and to prevent the involvement of Political Parties, Candidates and Party workers.

17.2 The RSTA shall ensure that the fares charged for transportation during an election period are realistic.

17.3 The RSTA shall ensure that operators and drivers issue tickets to a Voter on a first-come-first-serve basis.

## **18. Insurance Scheme**

18.1 The RSTA shall draw up an Insurance Scheme to deal with untoward incidences and risks of traveling in buses and trucks to vote.

༡༧. གླ་ཚའི་འགྲན་བསྐྱར།

༡༧.༡ ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འདྲེན་དབང་འཛིན་གྱིས་ ཚོགས་རྒྱུན་སྐྱུར་མི་  
ཚུ་གིས་ འགྲུལ་འཁོར་གླ་ཁར་ལུ་འཚོལ་ནི་དང་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་  
འདེམས་རོ་ དེ་ལས་ཚོགས་པའི་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་གིས་ གྲལ་གཏོགས་འབད་ནི་  
བཀག་ཐབས་ལུ་ འགྲུལ་ལམ་རེ་རེ་བཞེན་ལུ་ སྐྱེར་གྱི་ཚོང་ལས་ཚུ་ལས་  
རིན་བསྐྱར་གྱི་གསལ་བསྒྲགས་ཚུ་ལེན་དགོ།

༡༧.༢ ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འདྲེན་དབང་འཛིན་གྱིས་ བཅག་འཐུའི་དུས་  
ཡུན་ཅིག་གི་སྐབས་ སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་གླ་ཚ་བཀལ་ཡོད་མི་ཚུ་ འོས་འབབ་  
དང་ལྷན་མ་ཡོད་པ་ངེས་བདེན་བཟོ་དགོ།

༡༧.༣ ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འདྲེན་དབང་འཛིན་གྱིས་ རོ་བདག་དང་ དེད་  
གཡོག་པ་ཚུ་གིས་ ཚོགས་རྒྱུན་སྐྱུར་མི་ཅིག་ལུ་ ཤོག་འཛིན་བྱིན་ནི་འདི་ སྲ་  
རིམ་དང་འཁྲིལ་བྱིན་ཡོད་པ་ངེས་བདེན་བཟོ་དགོ།

༡༨. ཉེན་བཅོལ་ལས་རིམ།

༡༨.༡ ལམ་འགྲུལ་ཉེན་སྲུང་དང་སྐྱེལ་འདྲེན་དབང་འཛིན་གྱིས་ འགྲུལ་འཁོར་བུས་  
དང་ འགྲུལ་འཁོར་ཆེ་བའི་ཐོག་ ཚོགས་རྒྱུན་བཅུགས་པར་འགྲོ་ནི་གི་འགྲུལ་  
བསྐྱོད་ལུ་ བྱ་སྟབས་མ་བདེ་བའི་གནས་སྟངས་དང་ཉེན་ཁ་ཚུ་འཕྲེལ་སྤྱད་ལུ་  
ཉེན་བཅོལ་གྱི་ལས་རིམ་ཚུ་སྒྲིག་དགོ།

## **19. Fuel Stock and Supply**

19.1 The Ministry of Economic Affairs shall be responsible to ensure that all Fuel Depots maintain adequate stocks for the election period, particularly during an Election Week.

## **20. Public Service Information**

20.1 Each RTO shall make the revised and new schedules available to interested members of public and displayed at the most strategic and prominent places.

## **21. Penalties**

21.1 Any corrupt practice in the management or organisation of Public Transport during elections will be dealt in accordance with the Election Act.

21.2 Any person, organisation, Political Party or Candidate found guilty of violation of these Regulations shall be dealt in accordance with the Election Act.

## **22. Power of the Commission to Issue Instructions and Directions**

22.1 The Commission may issue instructions and directions:

22.1.1 For the clarification of any of the provisions of these Regulations;

19. ས་སྐྱུམ་གསོག་འཛོག་དང་བཀའ་སྲུང་སྤྲེལ།

19.1 བཟླ་བ་རྒྱུ་སྤྲེལ་ལག་ལུ་ བཅག་འཕྲུལ་དོན་ལུན་དང་ ལྷག་པར་དུ་ཡང་  
བཅག་འཕྲུལ་མདུན་ཕྱག་སྐབས་ ས་སྐྱུམ་མཛོད་ལང་ཆམ་ཉམ་ནང་ གསོག་  
འཛོག་ལངས་ཡོད་པ་དེས་བདེན་བཟོ་དགོ་པའི་ལཱ་འགན་ལོག།

20. མི་དམངས་ཞབས་ཏོག་བརྗོད་ཅོད།

20.1 ལུང་སྤྱོད་སྤྲེལ་འབྲེན་འགོ་དཔོན་རེ་རེ་བཞིན་གྱིས་ བྱ་སྤྲེལ་བདེ་ཤོས་དང་  
མངོན་གསལ་ཆེ་ཤོས་གྱི་ས་གནས་ཚུ་ནང་ ལས་འཆར་བསྐྱར་ཞིབ་དང་  
གསར་པ་ཚུ་ འབྲེལ་ཡོད་མི་སེར་ཚུ་གིས་ཐོབ་ཚུགས་པ་སྤེ་ གསལ་སྟོན་  
འབད་དགོ།

21. ཉེས་ཆད།

21.1 བཅག་འཕྲུལ་སྐབས་ མི་དམངས་སྤྲེལ་འབྲེན་གྱི་འཛིན་སྐྱོང་ ཡང་ན་ འགོ་  
འབྲེན་དང་འབྲེལ་བའི་ངན་ལྟད་གྱི་ བྱ་སྤྱོད་འཐབ་ཆེ་ བཅག་འཕྲུལ་བཅའ་  
ཁྲིམས་དང་འཁྲིལ་ འབྲེལ་སྤྱོད་འཐབ་དགོ།

21.2 མི་ངོ་ ལས་སྡེ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཅིག་ སྤྱི་གསལ་གཞི་  
འདི་ལས་འགལ་བའི་ཉེས་སྐྱོན་མཐོང་ཆེ་ བཅག་འཕྲུལ་བཅའ་ཁྲིམས་དང་  
འཁྲིལ་ འབྲེལ་སྤྱོད་འཐབ་དགོ།

22. ལམ་སྟོན་དང་ བཀོད་བྱུང་ལུ་ལྷན་ཚོགས་གྱི་དབང་ཚད།

22.1 ལྷན་ཚོགས་གྱིས་ ལམ་སྟོན་དང་བཀོད་བྱུང་གནང་ཚོགས་ཚུ་ཡང་།  
22.1.1 སྤྱི་གསལ་གཞི་འདི་གི་དགོངས་དོན་གང་རུང་ཅིག་གི་དོགས་སེལ་དོན་  
ལུ།

22.1.2 For the removal of any difficulty which may arise in relation to the implementation of any such provisions; and

22.1.3 In relation to any matter with respect to managing for and organizing Public Transport during elections which these Regulations make insufficient provision in the opinion of the Commission.

### 23. Authority of Interpretation and Amendment

23.1 The Commission shall, in case of differences in meaning, be the final authority on interpretation of these Regulations.

23.2 The Commission shall have the power to amend by way of addition, variation, or repeal the provisions of these Regulations.

Done under the seal of the Election Commission of the Kingdom of Bhutan on this 14<sup>th</sup> Day of the 9<sup>th</sup> Month of the Year 2012 corresponding to the 28<sup>th</sup> Day of the 7<sup>th</sup> Month of the Water Male Dragon Year in the Bhutanese Calendar.

  
Election Commissioner

  
Election Commissioner

  
Chief Election Commissioner

\*\*\*



२३.१.३ དེ་ལུགས་ཀྱི་དགོངས་དོན་ཚུ་ ལག་ལེན་འབྲམ་མི་དང་འབྲེལ་བའི་  
དཀའ་ངལ་གང་ཚུང་ཅིག་འབྱུང་སྐབས་སེལ་ཐབས་ལུ།

२३.१.३ བཅག་འཇུག་སྐབས་ མི་དམངས་སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་འཛིན་སྐྱོང་ ཡང་  
ན་ འགོ་འདྲེན་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་གང་ཚུང་ཅིག་ སྐྱིགས་  
གཞི་འདི་ནང་ ཁ་གསལ་འབད་བཀོད་དེ་མེད་པ་དང་ ལྷན་ཚོགས་  
ཀྱི་བསམ་འཆར་ལུ་ དགོངས་དོན་དེ་གིས་མ་འབྲམ་པ་དང་ དོགས་  
སེལ་གྱི་དགོས་མཁོ་ཡོད་པ་སྟེ་མཐོང་པ་ཅིན།

**२३. གོ་དོན་འབྲེལ་བཤད་དང་འཕྲི་སྟོན་གྱི་དབང་འཛིན།**

२३.१ ལྷན་ཚོགས་འདི་ གལ་སྲིད་ གོ་དོན་མ་འདྲ་བའི་གནད་རེ་ཤར་ཚེས་  
སྐྱིགས་གཞི་འདི་ཚུ་གི་གོ་དོན་འབྲེལ་བཤད་གྱི་མཐའ་གཅོད་དབང་འཛིན་ཨིན།

२३.२ ལྷན་ཚོགས་འདི་ལུ་ སྐྱིགས་གཞི་འདི་དེ་དགོངས་དོན་ཚུ་ལུ་ ཁ་སྐོང་ ལྷན་  
པར་བཟོ་མི་ ཡང་ན་ ཚམས་གཏང་ཐོག་ འཕྲི་སྟོན་གྱི་དབང་ཚད་ཡོད།

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༢ ལྷོ་ལྷོ་༩ ལྷོ་ཚེས་ ༡༤ འམ་ རང་ལུགས་གནམ་ལོ་རྒྱལ་འབྲུག་ལོ་ ཟླ་ ༡  
པའི་ ༢༥ ཀྱི་ཉི་མར་ འབྲུག་གི་བཅག་འཇུག་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཐིུ་དང་བཅས་གྲུབ་ཡོད།

*Kun Insang*  
བཅག་འཇུག་ལྷན་འཛིན།

*Bemas*  
བཅག་འཇུག་ལྷན་འཛིན།

*Kun Insang*  
བཅག་འཇུག་ལྷན་འཛིན་གྱི་ལྷན་པར་



\*\*\*



### Undertaking by Political Party and Any Representatives

The ..... Party contesting Primary Round or General Elections to the National Assembly of Bhutan give in writing this undertaking that the Party, or its representatives, shall not provide any form of transportation or assistance to transport voters, directly or indirectly, throughout the Election Period and particularly on the Poll Day.

On behalf of ..... Party,

signed by Party President (Name).....

Signature: .....

Date: .....

Received by:

Name:

Signature:

Date:

(Returning Officer of .....*Demkhong*)





**Undertaking by Candidate and Any Representatives**

I, ....., candidate nominated to contest National Council Election in .....Dzongkhag from.....Gewog or General Elections to the National Assembly of Bhutan from ..... Party in ..... Demkhong, give this undertaking that I, or my representatives, shall not provide any form of transportation or assistance to transport voters, directly or indirectly, throughout the Election Period and particularly on the Poll Day.

Name:

VPIC Number:

Signature:

Date:

Received by:

Name:

Signature:

Date:

(Returning Officer of.....Demkhong)